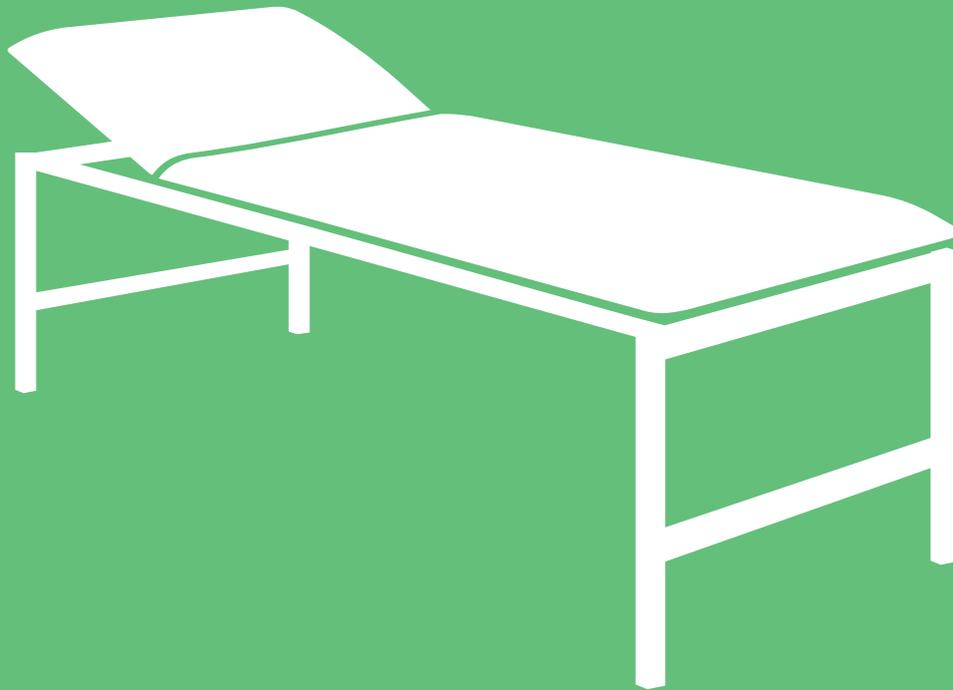


# BENUTZERHANDBUCH



**Behandlungsliegen**  
Wechselpolster

# Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise .....	3
2. Pflege.....	3
3. Montage .....	4
4. Entsorgung .....	5
5. Herstellerangaben.....	5

# MOIN,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Wechsellager für Ihre SIMPEX Behandlungsliege entschieden haben. Dieses Produkt wurde speziell für den Einsatz in Gesundheitseinrichtungen entwickelt und kombiniert Funktionalität mit modernem Design.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auffindbar in der Nähe des Produkts auf. Die hier abgebildeten Anweisungen sind von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die das Produkt nutzt, bedient, reinigt oder desinfiziert.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### **ACHTUNG**

- Chromteile enthalten **NICKEL** und können somit eine Kontaktallergie auslösen
- Der eingebaute Papierrollenhalter darf **nicht** als Auftritt genutzt werden
- Reparaturarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, sowie zweckbestimmt, sicherheits- und gefahrenbewusst
- Beachten Sie zusätzlich die allgemeingültigen gesetzlichen und sonstigen verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung und Umweltschutz
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.  
Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet

### **HINWEIS**

- Unser Kunstleder ist phtalatfrei und somit allergen unbedenklich
- Nehmen Sie keine Veränderungen, An- und Umbauten am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers vor
- Halten Sie die vorgeschriebenen oder in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Fristen für wiederkehrende Prüfungen ein
- Zum Schutz des Patienten und der Polster verwenden Sie bitte Medizinalabdeckungen auf den Polsterbezügen.
- Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß geltenden kommunalen Vorschriften auf dem Sperrmüll.

## 2. PFLEGE

- **ACHTUNG!** Nicht mit tropfnassem Tuch arbeiten, da kein Wasser in die Bauteile eindringen darf
- Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittelzusatz nutzen
- Chromflächen dürfen nicht mit Halogenen (zB: Jod, Chlor) in Berührung kommen, dies zerstört die Oberfläche
- KEINE Sprühdesinfektion, damit kein Produkt in die Bauteile eindringt
- sämtliche Wirkstoffe müssen **SOFORT** nach der Einwirkzeit rückstandlos entfernt werden um Folgeschäden zu vermeiden
- Kunstlederbezüge benötigen keine materialerhaltende Pflege
- Bezug kann feucht abgewischt werden, danach sofort trocken wischen. Bei stärkerer Verschmutzung soll Seifenwasser genutzt werden. KEINE lösemittel- oder fetthaltigen Reinigungsmittel nutzen
- Verwenden Sie zum Schutz der Polsterbezüge unbedingt Medizinalabdeckungen

Empfohlenes Desinfektions-Präparat:

„**Mikrozyd sensitive Liquid**“ und „**Mikrozyd sensitive Wipes**“ aus dem Hause Schülke & Mayr\* aus D-Norderstedt

**ACHTUNG!** Sollten Sie unübliche Veränderungen/ Geräusche/Gefährdungen während der Nutzung bemerken, bitten wir um sofortige Rückmeldung. Bis zur Klärung des Sachverhaltes darf eine Nutzung nicht mehr erfolgen.

Sie erreichen unseren Kundenservice wie folgt:

**Mail:** [info@simpex.de](mailto:info@simpex.de)

**Telefon:** +49 45 54 - 99 39 0

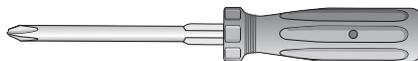
(Mo. - Do. 8.00 - 16.00 Uhr | Fr. 8.00 - 14.00 Uhr)

## 3. TEILE

Benötigtes Werkzeug – nicht im Lieferumfang enthalten!

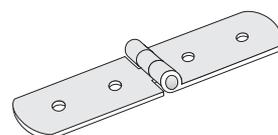
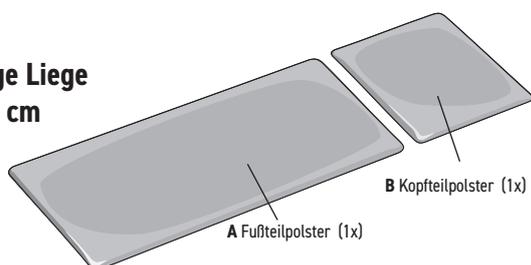


Inbusschlüssel  
SW4 Standard-Liegen Nr. 14 29  
SW5 Schwerlast-Liegen Nr. 14 30



1x Kreuzschlitzschraubendreher PH2 Nr. 322

Zweiteilige Liege  
Breite 65 cm

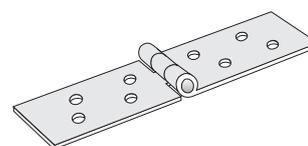
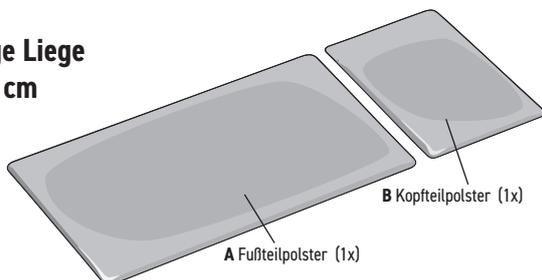


**D**  
oder  
Scharnier-Standard  
ERSA 3015 (2x)  
Scharnier-Schwerlast  
ERSA 3014 (2x)



**C**  
oder  
DIN 912  
M5x20  
Nr. 13 26 (8x)  
INBUS RIPP  
M6x25  
Nr. 13 34 (8x)

Zweiteilige Liege  
Breite 80 cm

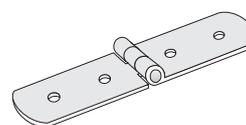
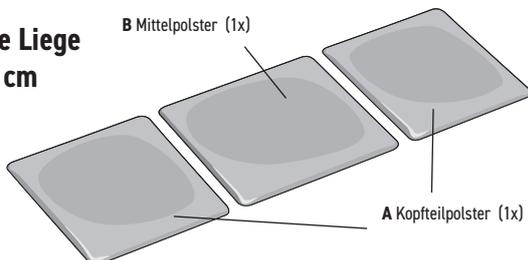


**D**  
oder  
Scharnier-Schwerlast  
ERSA 3015 (4x)  
Scharnier-Standard  
ERSA 3014 (4x)



**C**  
oder  
INBUS RIPP  
M6x25  
Nr. 13 34 (16x)  
DIN 912  
M5x20  
Nr. 13 26 (16x)

Dreiteilige Liege  
Breite 65 cm

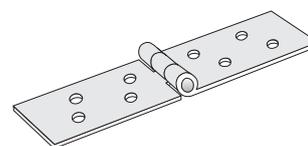
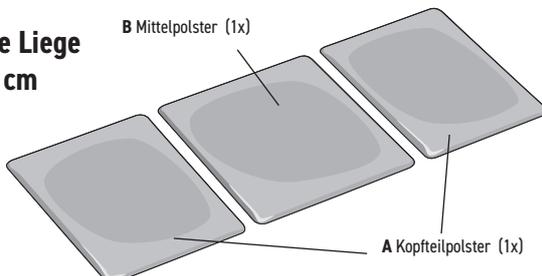


**D**  
oder  
Scharnier-Standard  
ERSA 3015 (4x)  
Scharnier-Schwerlast  
ERSA 3014 (4x)



**C**  
oder  
DIN 912  
M5x20  
Nr. 13 26 (16x)  
INBUS RIPP  
M6x25  
Nr. 13 34 (16x)

Dreiteilige Liege  
Breite 80 cm



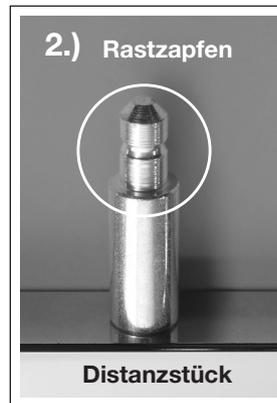
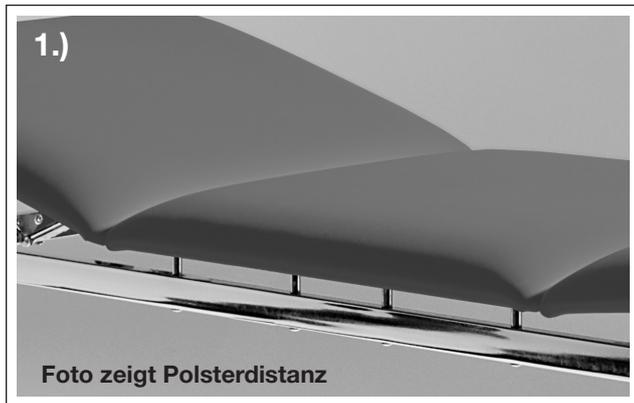
**D**  
oder  
Scharnier-Schwerlast  
ERSA 3015 (8x)  
Scharnier-Standard  
ERSA 3014 (8x)



**C**  
oder  
INBUS RIPP  
M6x25  
Nr. 13 34 (32x)  
DIN 912  
M5x20  
Nr. 13 26 (32x)

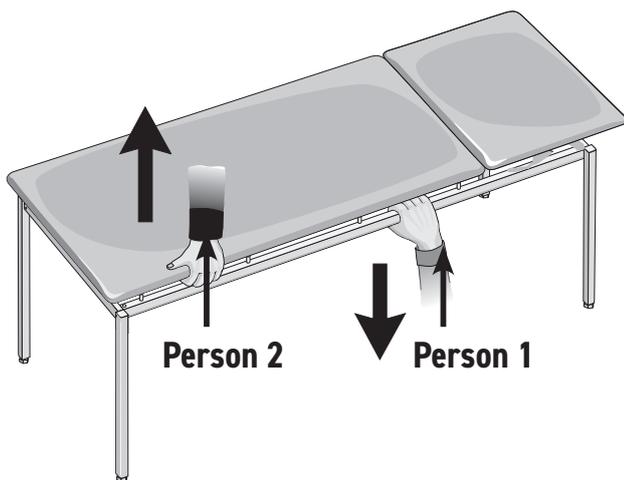
Vergewissern Sie sich, ob beim Bestandspolster der werkzeuglose Austausch möglich ist.  
Das Liegenpolster muss folgende Merkmale aufweisen:

- 1.) Polsterdistanz zwischen Liegenrahmen und Liegenpolster gemäß DIN 31 001.
- 2.) Die Distanzstücke und gleichzeitige Polsterhalterungen können als Drehteile oder als Stahlwinkel ausgeführt sein.
- 3.) Auf der Polsterunterseite müssen die Kunststoffbuchsen für das Wechselpolstersystem (siehe Bild 3) zu erkennen sein.

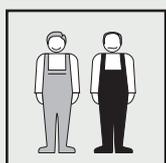


Lösen Sie die Rastscheren vom Polsterträger:

Entfernen der Rastscherenhalterung am Polsterträger durch Lösen der Schrauben – je nach Modell mit Kreuzschlitz-Schraubendreher oder Inbus-Schlüssel. Die Schrauben werden bei dem neuen Wechselpolster wieder benötigt.



Nachdem alle Rastscheren gelöst wurden, kann das alte Polster abgezogen werden. Die erste Person drückt am Liegengestell die Liege in Richtung Fußboden. Die zweite Person fasst an die Unterseite des Fußteil- bzw. Mittelteilpolsters und hebt diese durch eine ruckartige Bewegung an. Diesen Vorgang an beiden Längsseiten wiederholen, bis sämtliche Polsterhalterungen gelöst sind.



Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

## MONTAGE DES NEUEN POLSTERS

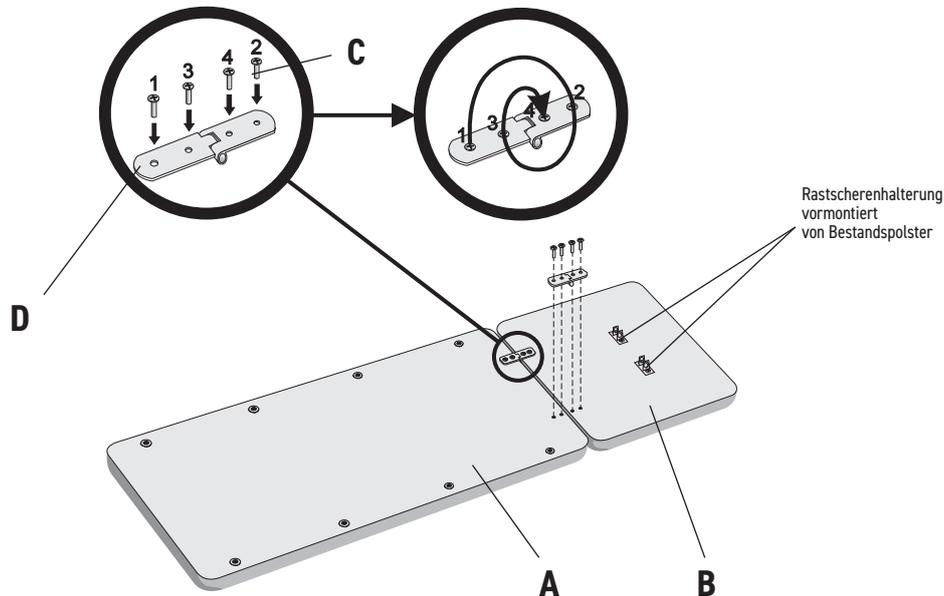
Montieren Sie zunächst die Scharniere (Bauteil D) mit den Schrauben (Bauteil C). Alle nötigen Bauteile sind der Lieferung beigelegt.



**ACHTUNG!** Benutzen Sie keinen Elektroschrauber für die Montage, da es sonst zu Schäden kommen kann.

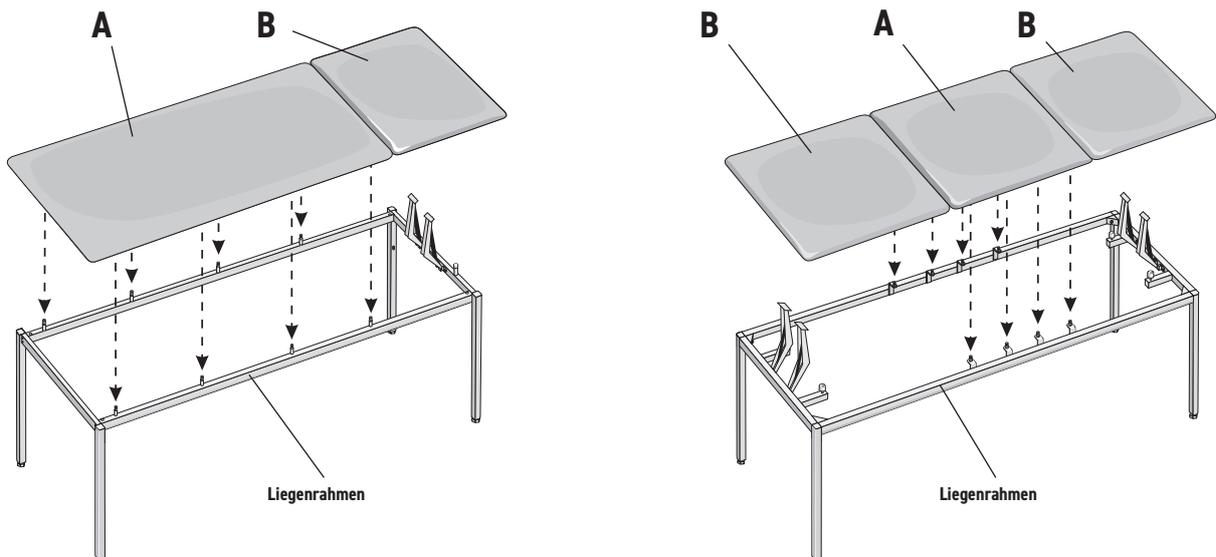


**ACHTUNG!** Beim Eindrehen der Schrauben (Bauteil C) keinen Druck ausüben, da ansonsten die Gewinde im Polsterträger herausgedrückt werden können.



Zum Aufsetzen des Polsters auf den Liegenrahmen das Polster mit 2 Personen anheben.

Wenn die Kunststoffbuchsen des Wechelpolstersystems deckungsgleich mit den Polsterhaltern des Liegengerüsts sind, kann das Polster abgelegt werden. Nach der Kontrolle, ob sämtliche Polsterhalter in den Kunststoffbuchsen aufgenommen worden sind, kann das Wechelpolster mit Druck auf die Liegenfläche eingerastet werden.



Sitzt das Liegenpolster fest auf dem Liegengerüst, können die Rastscheren wieder an der Polsterunterseite verschraubt werden. Nutzen Sie hierfür die vorgesehenen Bohrungen mit Gewinde im Polsterträger und die Schrauben von der anfänglichen Demontage der Rastscheren.



**ACHTUNG!** Beim Eindrehen der Schrauben (Bauteil C) keinen Druck ausüben, da ansonsten die Gewinde im Polsterträger herausgedrückt werden können.

## 4. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den lokalen Vorschriften und Bestimmungen.  
Bei sichtbarer Kontamination ist vorab eine Desinfektion erforderlich.

**Kunststoffe und Metallteile sind recyclebar.**

## 5. HERSTELLERANGABEN

**Hersteller:** Firma SIMPEX GmbH  
**Adresse:** Dr.-Hermann-Lindrath-Weg 22, 23812 Wahlstedt  
**Kontakt:** 04554 - 99 39 0 | info@simpex.de